



## EUROPEAN UNION RULE OF LAW MISSION IN KOSOVO

### EULEX KOSOVO

Ndertesë Farmëd  
"Muharrem Fejza" p.n.  
Lagja e Spitalit  
10 000 Pristina, Kosovo  
Tel: + (386) 43 78 2000  
<http://www.eulex-kosovo.eu>

### CLARIFICATIONS (2)

#### **PUBLICATION REFERENCE: EuropeAid/128789/D/SUP/KOS/ Framework Contract for Security Upgrade**

#### **1. Questions regarding Annex II+III Technical Specifications:**

No	Item No/ & NO.	Question	Answer
1	Lot 13	Please specify the level of soundproof for the generator.	Noise level limited to 70 dBA at 7-meter distance at full continuous load.
2	Lot 13	Whether generators are for emergency use or for regular use?	Mainly back up generators in the case of electricity cuts. Can be used also as regular power supply.
3	Lot 13	About the fuel reserves, they required 358 liters for the 160Kva and 168 liters for the 250Kva and we think this is a mistake, but we should be sure.	Concerning the requirement of 358 liters refer to Corrigendum no. 2. Whereas the requirement of 168 liters refers to 160 kva Generator in accordance with item 3 of the technical specification.
4	Lot 13	Are there any civil works related to installation of generators at the respective places? (...such as basements, tranches, placing metal pipes, supplying fuel from an outside tank ... etc?	No
5	Lot 13	Do provider supply "External Tankers" for generators, and if so, which would be their dimensions and other details?	If it is not specifically mentioned as a requirement, then the answer is no.
6	Lot 13	What are the distances from each generator to ATS (...or how many meters of power cables should be used for each generator installation)?	Usually the ATS is integrated within the generator set itself and therefore no external wiring is required. Please see article 16 "connecting cables" of the technical specifications

			which will help you to calculate the length.
7	Lot 13	Will all generators be installed outside or inside the buildings?	Installation outside of the buildings.
8	Lot 13	If some of them will be installed inside, please send us the room details where we can install the inlet windows, tubes for exhausting, cable trays ...etc.	See answer no 7 above.
9	Lot 13	At the beginning the talk about “waterproof” and “soundproof” generators, but then they do not specify any sound level (quite strange). In the point 5 they also talk about a frame or chassis and in the 9 they ask for a silencer to mitigate the noise. For all those reasons, we are almost sure they don’t want a soundproof model but we need to be sure.	In article 9 “Exhaust System” of the technical specifications it is mentioned a Silencer, “residential type”, which means 64 – 70 dBA at 7 m.
10	Lot 13	Please clarify where the generators are going to be placed: outside or inside some building.	See answer no 7 above.
11	Lot 13	We don’t know if the engine and the commutation control panel should be placed at separate boards or they can share the same board. Please be advised	Separate boards.
12	Lot 13	The commutation between the group and the electrical network should be done by automatic switches on a moulded box in all the generators? The Moulded box is usually used only for big ones (160Kva and 250Kva for example).	Yes. In all generators.
13	Lot 13	Where is located the network entrance, in the commutation control panel or outside?	In the control panel.
14	Lot 13	Would be all the groups used for emergency cases only? Or some of them will be working regularly?	Normal case as a backup. In special case regularly. Generators should be prepared for regularly use. (see prime rating and article 2 “Power Output” of the technical specifications.)
15	Lot 13	Is not possible to use the required slow motion for starting up the group, as is has not the control of the speed regulator. They should check out and clarify this point.	The engine must have an electronic speed regulator.
16	Lot 13	The control panel will be installed outside? Is it necessary to add a roof? They ask for IP65 waterproof, but usually is not	Control panel MUST be IP65. Roof is not included in the tender specifications.

		located outside.	
17	Lot 13	Is it necessary to visualised the electrical parameters with analogical systems? Is it possible to use a digital display? Currently, is more usual to use the digital system instead of the analogical one but they should clarify this point.	Refer to Corrigendum no. 2.
18	Lot 13	Gensets are to be delivered with ATS panels and are to work with mains. May we offer gensets that have Standby power equal to the requested power?	According to the generator specifications for Items no 1, 2, 3 and 4, standby power should be 10% more.
19	Lot 13	Most of the world famous manufacturers of engines, at higher powers, use the new system of fuel injection. Such engines are more economic, frequency more stable; voltage/frequency drops smaller, life expectancy longer and maintenance easier. Is it possible that your request that engines with direct injection and HUEI Fuel Injection are not acceptable be neglected?	No
20	Lot 13	Is it possible to offer engines with electronic regulation of engine speed?	Yes.
21	Lot 13	<p>Point 11 explains the characteristics of ATS and AMF panel: “the transfer switch shall be listed under UL 1008 and or tested according to IEC 60947-6, in NEMA 4X stainless steel enclosure.”</p> <p>The Standards of our ATS and AMF panel are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- IEC/EN 60947-1 and 3. Low voltage devices. General part and Switch – Disconnectors.</li> <li>- IEC/EN/UNE 61000-6, parts 2 and 4. Electromagnetic compatibility in industrial environments, immunity and emission.</li> <li>- According to European standard 2006/95/CE for low voltage.</li> <li>- According to European standard 2004/108/CE of EMC</li> </ul> <p>Could you please confirm to us if the standards of our ATS and AMF would be right for this tender.</p>	It is the responsibility of the tenderer to ensure this conformity when offering and installing ATS systems.
22		<p>It is not clear for us if the gensets must be with soundproof canopy or just open gensets.</p> <p>Could you please let us clear this aspect of the tender?</p>	In article 9 “Exhaust System” of the technical specifications it is mentioned a Silencer, “residential type”, which means 64 – 70 dBA at 7 m, which means, the gensets also needs a canopy at the same level.

23		<p>In point VIII) Control Interfaces for Remote Monitoring, ii) and iii) is indicated that it is necessary a fused 10 Amp 24 VDC power supply circuit to be supplied, but just 250 Kva generator has a standard 24 V battery. So if you want to include this fused 10 Amp 24 VDC for all gensets, it will be more expensive.</p> <p>Could you please let us clear this aspect of the tender?</p>	<p>The 50 and 110 kVA gensets should be provided with a 10 Amp 12 VDC power supply circuit. The 160 and 250 kVA gensets should be provided with a 10 Amp 24 VDC power supply circuit.</p>
----	--	--	---